MIDMARK®

Brazo elevado para instrumentos del sistema dental Elevance®

Para el modelo:
153800-003

CE
0086

Guía del usuario

003-2631-03 Rev. D (9/9/15)

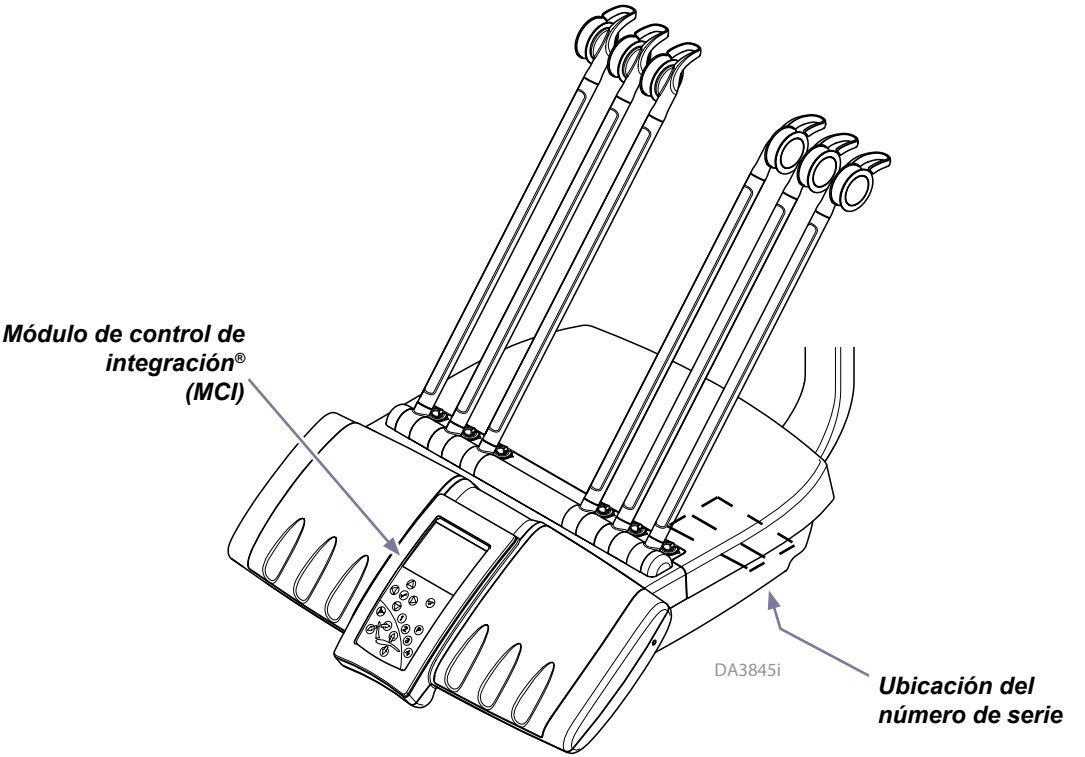
Información del producto

Distribuidor:

Fecha de compra:

Modelo/Número de serie:

Empresa de mantenimiento autorizada por Midmark:



© Midmark Corporation 2013

Índice

Módulo de control de integración®
Para más información sobre el software o las pantallas interactivas, consulte la guía de pantallas del MCI. .....www.midmark.com

Información importante
Símbolos.....4
Registro del producto.....5
Indicaciones de uso.....5
Interferencias electromagnéticas.....5
Condiciones de transporte, almacenamiento y funcionamiento.....5
Representante autorizado en la CE.....5
Eliminación del equipo.....6
Instrucciones de seguridad.....6

Características del producto
Interruptor principal.....7
Control de agua.....8
Sistemas de agua embotellada:
Sistema de agua embotellada estándar.....9
Sistema de selección de agua (opcional).....10
Llenado de la botella de agua (todos los sistemas).....11
Bandeja (opcional).....12
Puertos USB.....13
Freno del brazo flexible.....14
Puertos de conexión rápida.....15
Reguladores y válvulas de cierre manual.....16

Funcionamiento del sistema
Uso de la jeringa.....17
Ajustes de aire/agua de la jeringa.....18
Funcionamiento normal de las piezas de mano inteligentes.....19
Ajuste del volumen de aire de refrigeración...20
Funcionamiento en modo Bypass.....21

Mantenimiento
Mantenimiento diario:
Al comenzar cada día.....22
Entre pacientes.....23
Al final de cada día.....24
Mantenimiento periódico:
Separador de aire/aceite.....25
Sustitución de filtros del regulador.....26

Limpieza/control de infección
Barreras.....27
Limpieza y desinfección.....27
Limpieza general.....28
Inspección visual.....28
Accesorios de la pieza de mano.....28

Mantenimiento del equipo
Contactar con el servicio técnico.....29
Piezas de recambio.....29

Especificaciones/Conformidad
Tabla de especificaciones.....30

Información de la garantía
Garantía limitada.....31

© Midmark Corporation 2013

Información importante

Símbolos

Los siguientes símbolos aparecen en su equipo o en los manuales. Los manuales ofrecen advertencias y precauciones donde corresponda.

ADVERTENCIA
Indica una situación potencialmente peligrosa que podría ocasionar lesiones graves.

Precaución
Indica una situación potencialmente peligrosa que puede ocasionar lesiones leves o moderadas. También puede usarse para alertar contra prácticas peligrosas

Alerta del equipo
Indica una situación potencialmente peligrosa que podría provocar daños en el equipo.

Nota:
Desarrolla un procedimiento, una práctica o una condición.

Pieza aplicada Tipo B

Pieza aplicada Tipo BF

Toma de tierra de protección

Orientación correcta para el transporte

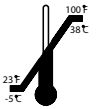
Mantener seco

USB

Consultar Manuales

Frágil

Límite de presión



Límite de temperatura

Límite de humedad

Altura máxima de apilamiento (se refiere a «n» número de bultos)

© Midmark Corporation 2013

Registro del producto

Para registrar su producto en línea visite: www.midmark.com

Indicaciones de uso

Los sistemas de instrumental dental de Midmark pretenden suministrar a los profesionales de odontología aire, agua y succión, junto con electricidad de bajo voltaje, para que puedan utilizar piezas de mano dentales, jeringas y accesorios durante los exámenes y tratamientos dentales.

Interferencias electromagnéticas

Los componentes del equipo dental de Midmark están diseñados y construidos para reducir al mínimo las interferencias electromagnéticas con otros dispositivos. Sin embargo, si se observan interferencias entre este equipo y otros dispositivos, saque de la habitación el dispositivo que produce la interferencia o enchufe el producto en un circuito aislado.

Condiciones de transporte, almacenamiento y funcionamiento

Temperatura de transporte y almacenamiento: ..... De -5°C a 38°C (23°F a 100°F)

Humedad relativa: ..... De 10% a 90% (sin condensación)

Presión atmosférica: ..... de 50 kPa a 106 kPa (de 7.2 PSI a 15.3 PSI)

Límites de temperatura ambiente: ..... De 15°C a 35°C (59ºF a 95ºF)

Representante autorizado en la EU

Los países pertenecientes a la EU deben dirigir todas las preguntas, incidentes y reclamaciones al representante autorizado de Midmark en la EU que se indica a continuación:

Midmark EMEA Ltd
Beech House
First Floor, East Wing
Ancells Business Park
Fleet
Hampshire GU51 2UN
United Kingdom

Tel: + 44 (0) 1252 360 940
Fax: + 44 (0) 1252 360 941

© Midmark Corporation 2013

Eliminación del equipo

Al final del ciclo de vida del producto, tanto la unidad como sus accesorios y otros materiales fungibles podrían estar contaminados por efecto de su uso habitual. Consulte la normativa local para saber cómo deshacerse adecuadamente del equipo y otros materiales fungibles.

Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA

El equipo no se puede utilizar en presencia de mezclas anestésicas inflamables con oxígeno, aire u óxido nitroso.

Aclaración: el equipo puede utilizarse en presencia de oxígeno, aire u óxido nitroso.

ADVERTENCIA

No modifique este equipo sin tener autorización del fabricante.

Precaución

Las leyes federales solo autorizan la venta de este dispositivo a odontólogos habilitados o por orden suya.

© Midmark Corporation 2013

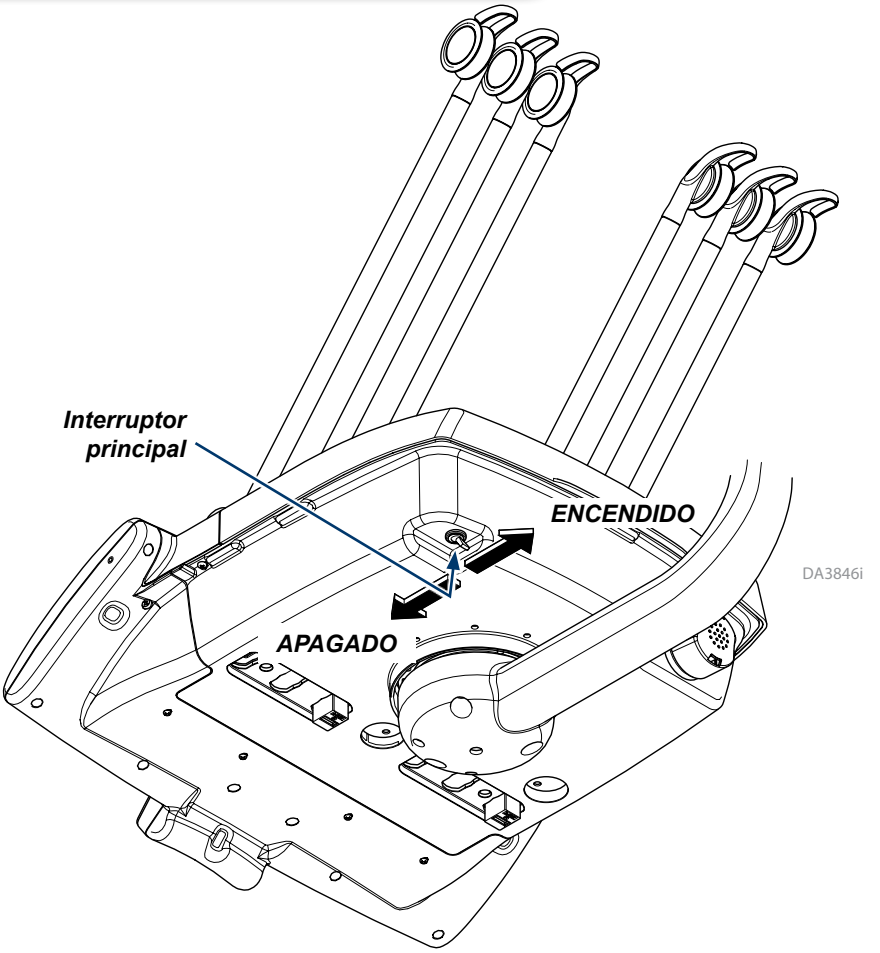
Características del producto

Interruptor principal

El interruptor principal debe estar ENCENDIDO para que el sistema dental pueda funcionar. El interruptor principal controla la llegada de aire y electricidad al sistema dental.

Para ENCENDER o APAGAR el sistema dental...
Mueva el interruptor principal a la posición deseada.

Nota: APAGAR el sistema puede afectar la grabación de datos (p. ej., imágenes grabadas usando una cámara). Asegúrese de guardar cualquier dato necesario antes de APAGAR el sistema.



© Midmark Corporation 2013

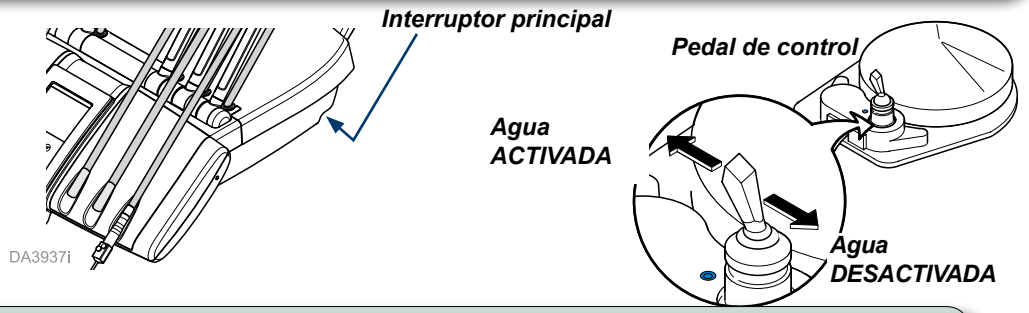
Control de agua

El agua que llega a las piezas de mano se puede ACTIVAR o DESACTIVAR usando los dos controles que se muestran aquí.

Para ACTIVAR el agua usando el interruptor de selección del pedal de control...

A) ENCIENDA el interruptor principal.
B) Mueva el interruptor de selección de agua en el pedal de control a la posición ACTIVADO.

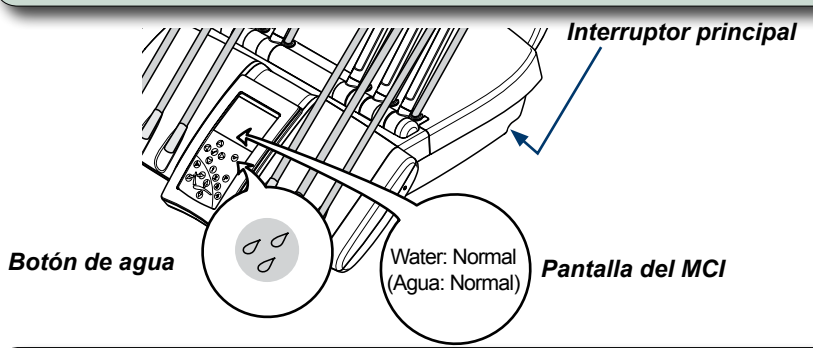
Nota: La pantalla del MCI muestra Agua: Normal.



Para ACTIVAR el agua usando el botón de agua del MCI...

A) ENCIENDA el interruptor principal.
B) Mueva el interruptor de selección de agua en el pedal de control a la posición DESACTIVADO.
C) Active el botón de agua del MCI para que muestre Water: ON Agua: ACTIVADA.

Nota: Algunas unidades del auxiliar tienen un botón de agua en el panel de control que funciona igual que el botón de agua del MCI.



Para DESACTIVAR el agua...

A) ENCIENDA el interruptor principal.
B) Mueva el interruptor de selección de agua en el pedal de control a la posición DESACTIVADO.
C) Active el botón de agua para que muestre Water: Normal (Agua: Normal) en la pantalla del MCI.

© Midmark Corporation 2013

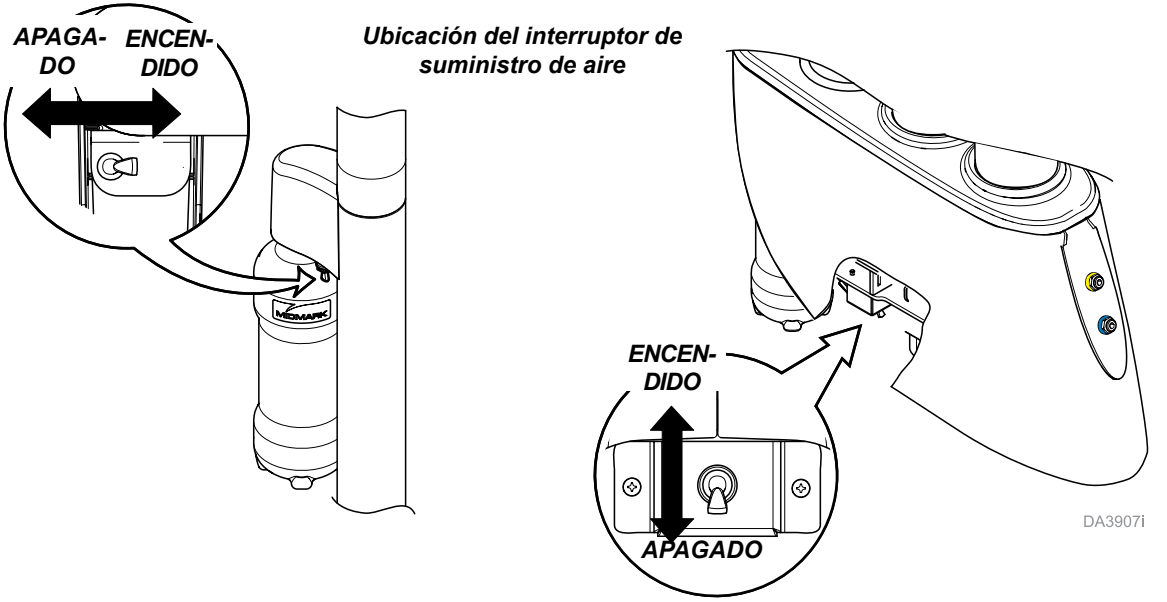
Sistemas de agua embotellada

El brazo elevado para instrumentos del sistema dental Elevance puede pedirse bien con el sistema de agua embotellada estándar o con el sistema opcional de selección de agua.

Sistema de agua embotellada estándar

El sistema de agua embotellada estándar suministra agua a la jeringa y las piezas de mano desde la botella de agua. Emplee agua con un nivel de dureza de <60 ppm de carbonato de calcio.

Sistema de agua embotellada estándar
Para presurizar la botella de agua...
ENCIENDA el interruptor de suministro de aire.



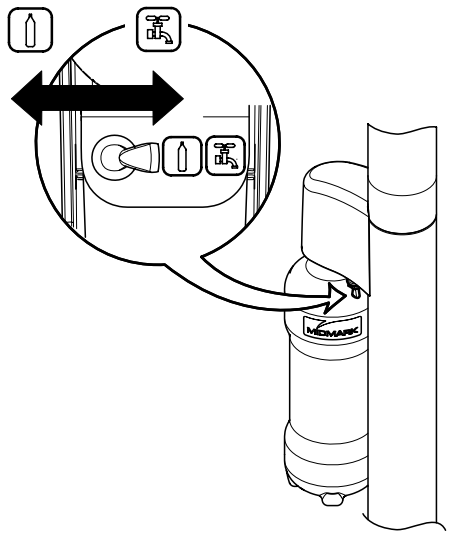
© Midmark Corporation 2013

Sistemas de agua embotellada - *continuación*

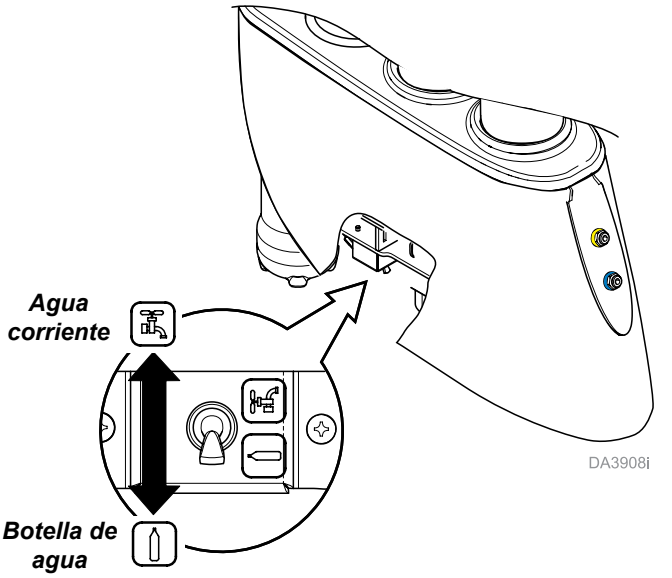
Sistema de selección de agua (opcional)
El sistema de selección de agua permite al operador usar la botella de agua o agua corriente en el sistema dental.

Sistema de selección de agua
Para seleccionar la fuente de agua...
Mueva el interruptor de selección de agua a la posición deseada.

Agua corriente ***Botella de agua***



Ubicación del interruptor de selección de agua



© Midmark Corporation 2013

Sistemas de agua embotellada - continuación

Llenado de la botella de agua (todos los sistemas)

Alerta del equipo
Antes de retirar la botella de agua hay que despresurizarla.

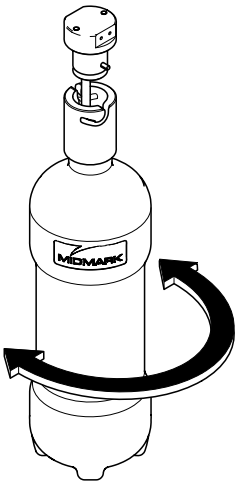
Sistema de agua embotellada estándar
Antes de llenar la botella de agua...
A) APAGUE el interruptor de suministro de aire.*

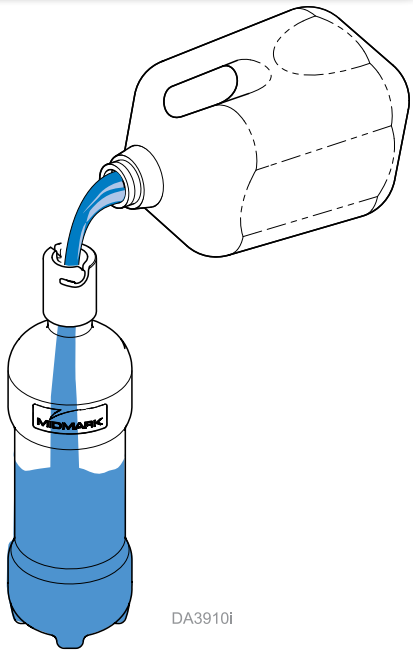
Nota: Consulte el «Sistema de agua embotellada estándar» para ver la ubicación.

Sistema de selección de agua
Antes de llenar la botella de agua...
A) APAGUE el interruptor principal.*

Nota: Consulte la sección «Interruptor principal» para ver la ubicación.

Todos los sistemas
Para llenar la botella de agua...
A) Mantenga presionado el botón de aire de la jeringa hasta que salga toda la presión del aire residual (se detiene el sonido del silbido).
B) Retire la botella de agua.
C) Llena la botella de agua con un nivel de dureza de <60 ppm de carbonato de calcio.
D) Instale la botella de agua.





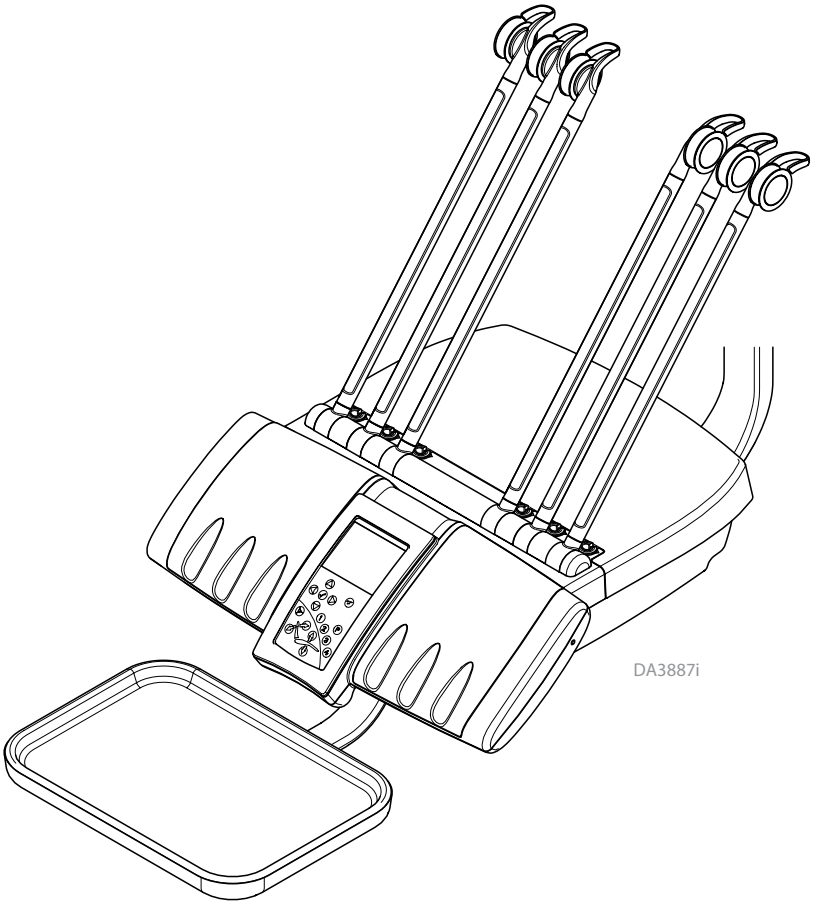
DA3910i

© Midmark Corporation 2013

Bandeja (opcional)

La carga máxima en el área de la bandeja no debe superar los 4,5 kg (10 lbs).

> ***Precaución***
> *Si se excede el límite de peso recomendado podrían producirse lesiones personales o daños al equipo.*

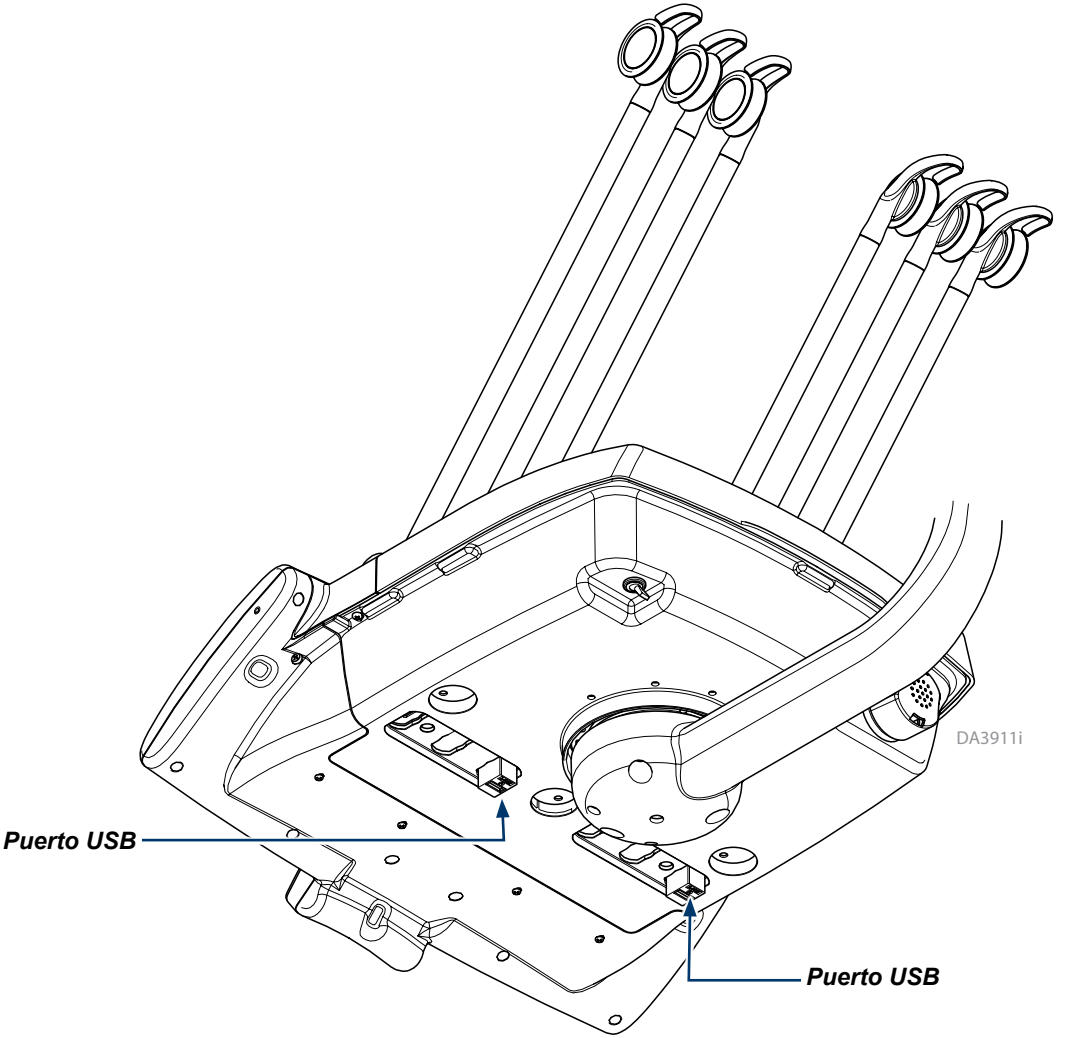


© Midmark Corporation 2013

Puertos USB

La unidad dental tiene un puerto USB estándar ubicado en el lado de la jeringa de la unidad. Cuando se pide la opción de la cámara Sota se añade un segundo puerto USB.

ADVERTENCIA
Riesgo de descarga eléctrica:
Los accesorios conectados al puerto USB deben estar certificados según la norma IEC 60601-1 de requisitos de seguridad para equipos electromédicos.



© Midmark Corporation 2013

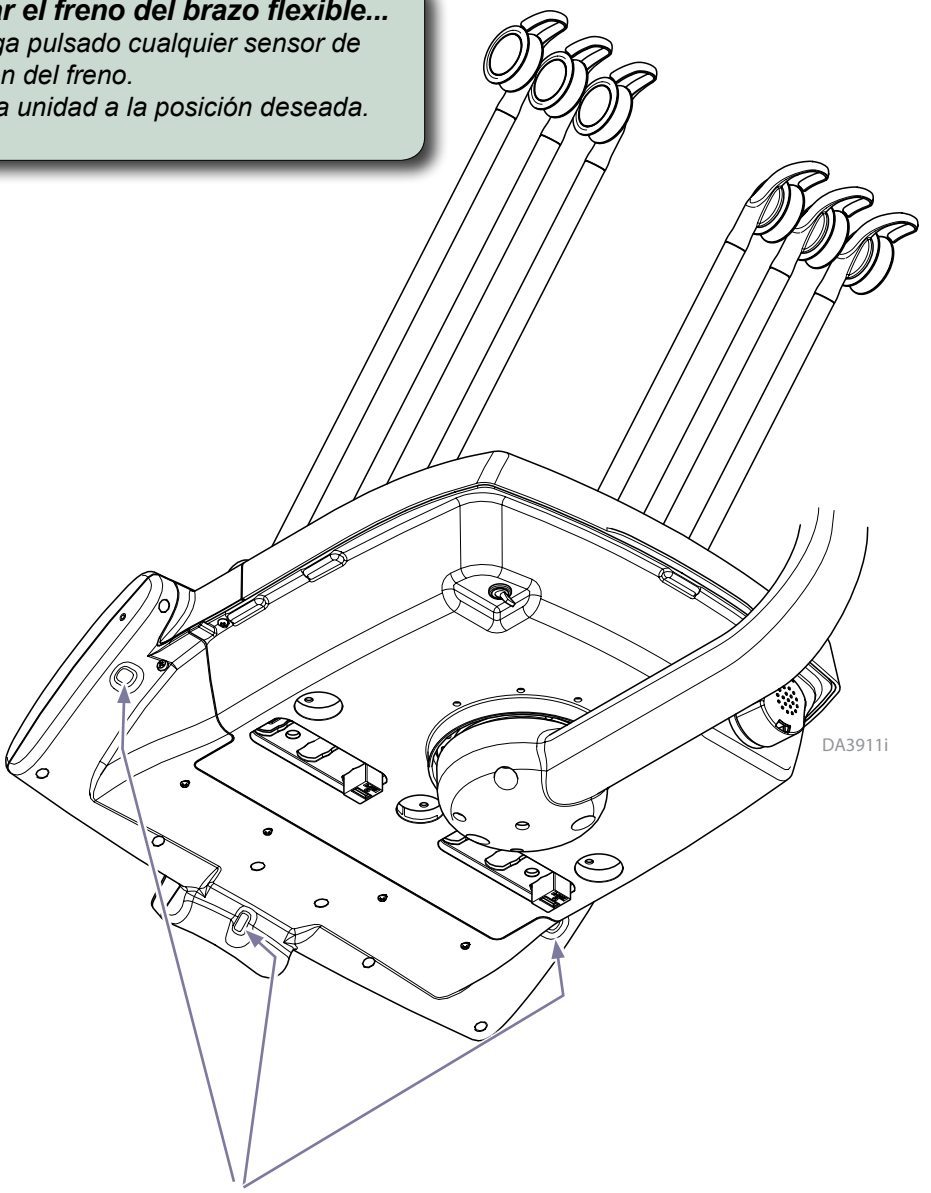
Freno del brazo flexible

El freno del brazo flexible evita movimientos descendentes indeseados de la unidad.

Para liberar el freno del brazo flexible...

A) Mantenga pulsado cualquier sensor de liberación del freno.

B) Mueva la unidad a la posición deseada.

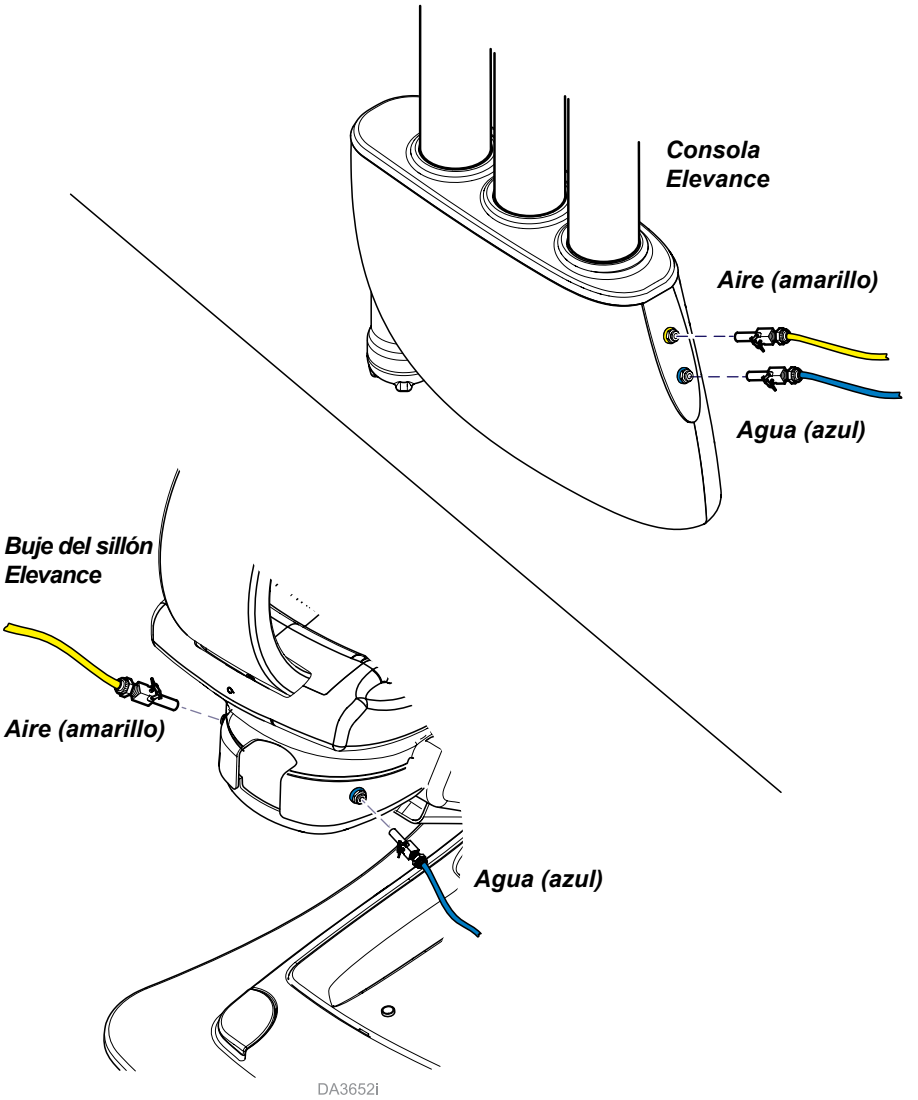


Liberación del freno
Sensores táctiles

© Midmark Corporation 2013

Puertos de conexión rápida

Los puertos de conexión rápida (aire [amarillo] y agua [azul]) le permiten conectar rápidamente accesorios al sistema dental. Cada puerto de conexión rápida dispone de una pestaña articulada que fija firmemente el cable conector en un anillo elevado que se encuentra sobre la abertura de cada uno de los puertos.



© Midmark Corporation 2013

Reguladores y válvulas de cierre manual

Utilice las válvulas de cierre manual para ACTIVAR y DESACTIVAR el suministro de agua y aire a la instalación. Utilice los reguladores para controlar la presión del aire y del agua suministrada a las piezas de mano.

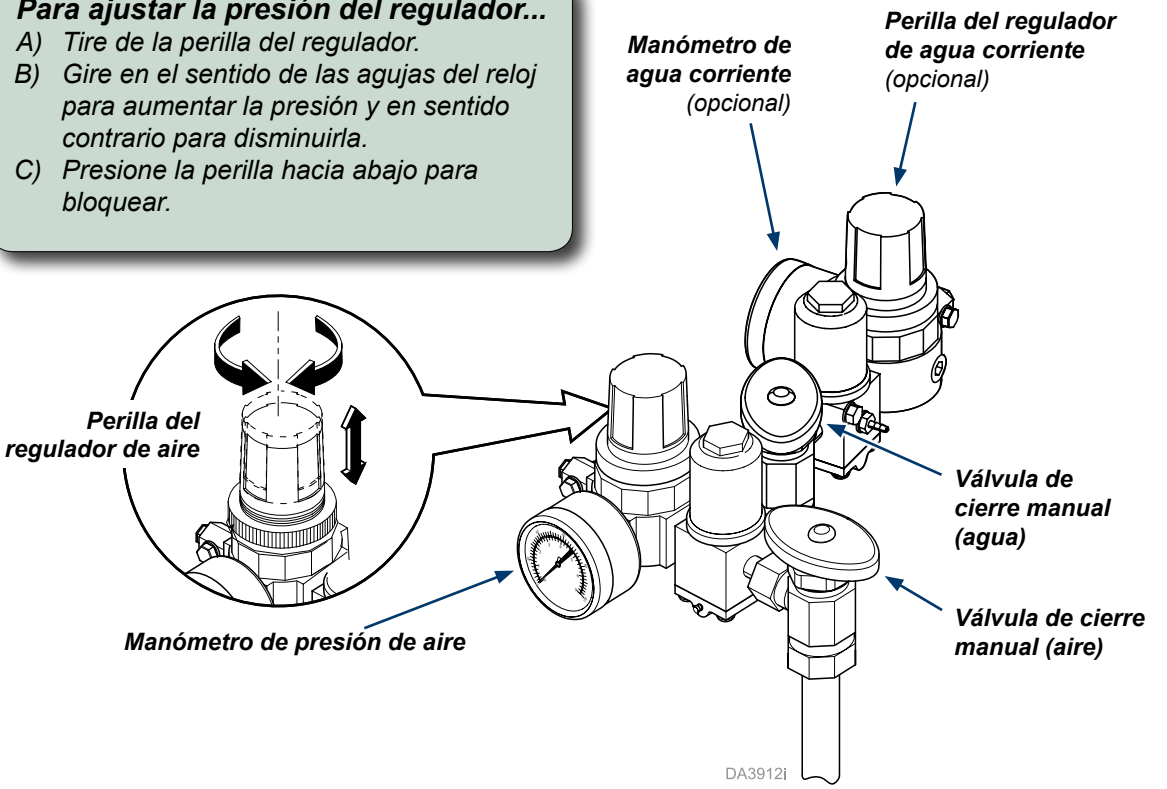
Alerta del equipo

Los componentes dentales han sido diseñados para funcionar en las configuraciones recomendadas. El hecho de no mantener la configuración recomendada puede redundar en un rendimiento deficiente del equipo o en daños al mismo.

Configuraciones recomendadas:	**PSI**	**kPa**
Manómetro de agua corriente	30	207
Manómetro de presión de aire	80	552

Para ajustar la presión del regulador...

A) Tire de la perilla del regulador.
B) Gire en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión y en sentido contrario para disminuirla.
C) Presione la perilla hacia abajo para bloquear.


Manómetro de agua corriente (opcional)
Perilla del regulador de agua corriente (opcional)
Perilla del regulador de aire
Válvula de cierre manual (agua)
Válvula de cierre manual (aire)
Manómetro de presión de aire
DA3912i

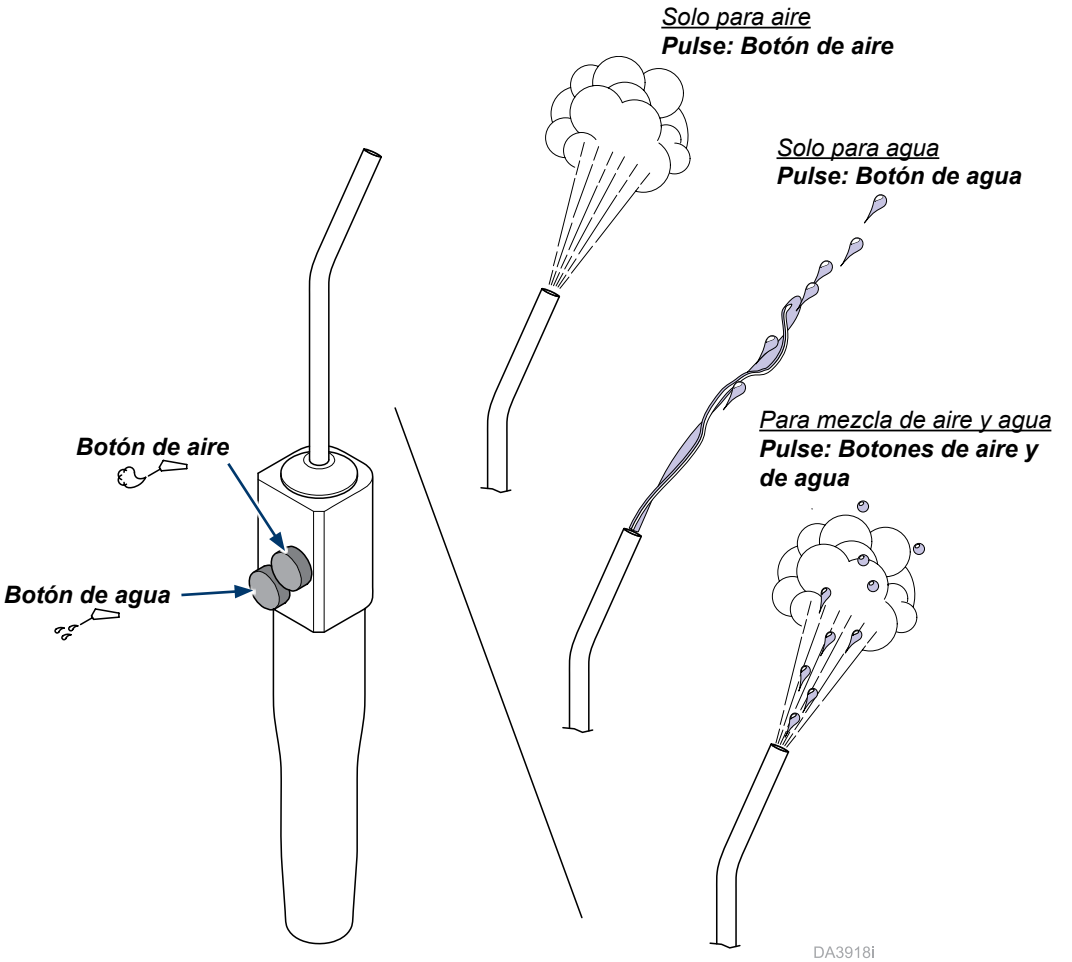
© Midmark Corporation 2013

Funcionamiento del sistema

Uso de la jeringa

Para suministrar aire y agua a la jeringa...

A) ENCIENDA el interruptor principal.
B) ACTIVE el agua.
C) Tire de la jeringa.
D) Pulse el (los) botón(es) adecuado(s) en la jeringa para que salga el (los) fluido(s) deseado(s) de la punta de la misma.



© Midmark Corporation 2013

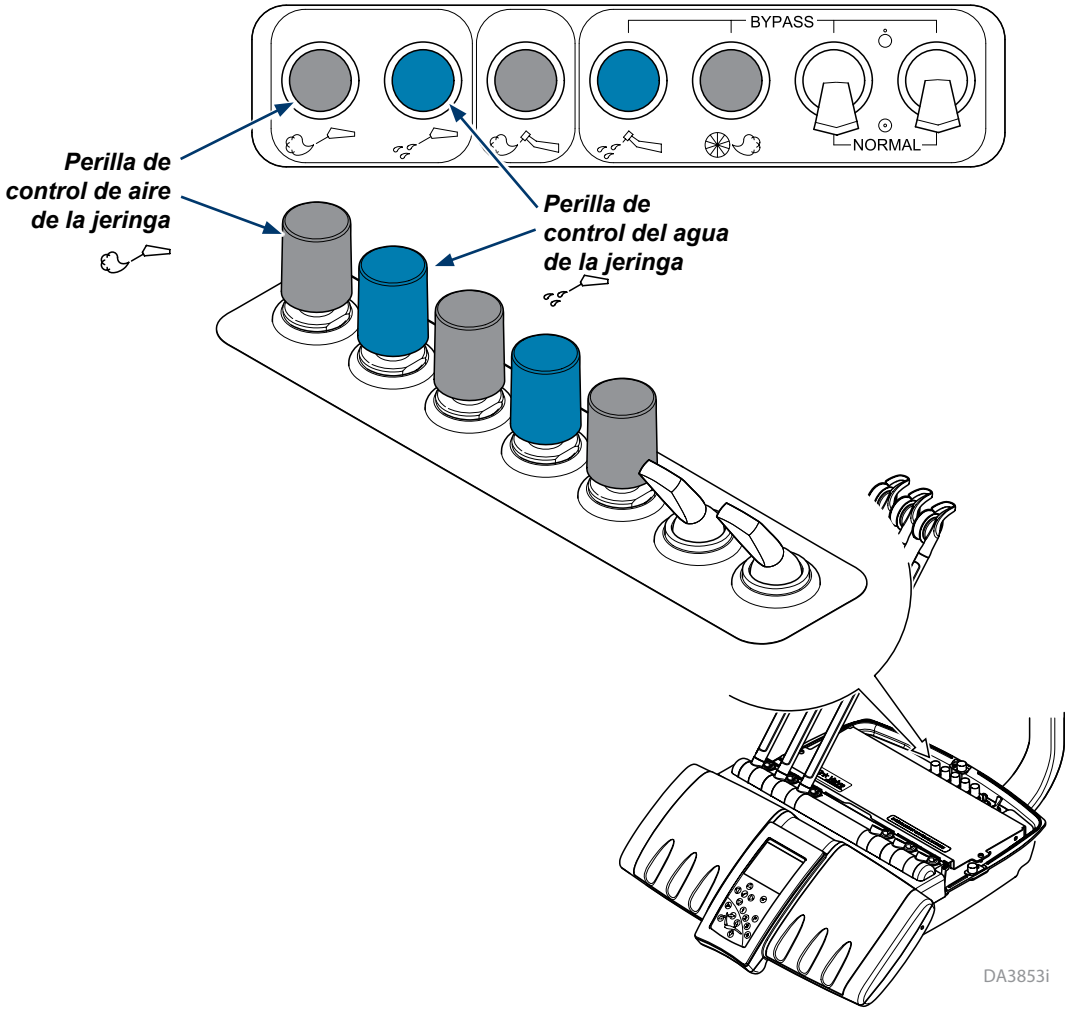
Ajustes de aire/agua de la jeringa

El volumen de aire y agua suministrado por la jeringa puede establecerse usando las perillas de control de la jeringa ubicadas bajo la cubierta, en el respaldo de la unidad dental.

Para ajustar el volumen del aire y del agua de la jeringa…

A) Gire las perillas del control de la jeringa para ajustar el volumen de aire y agua suministrado a la jeringa.

B) Mantenga presionado un botón de la jeringa mientras gira la perilla de control correspondiente para observar los efectos del ajuste.



© Midmark Corporation 2013

Funcionamiento normal de las piezas de mano inteligentes

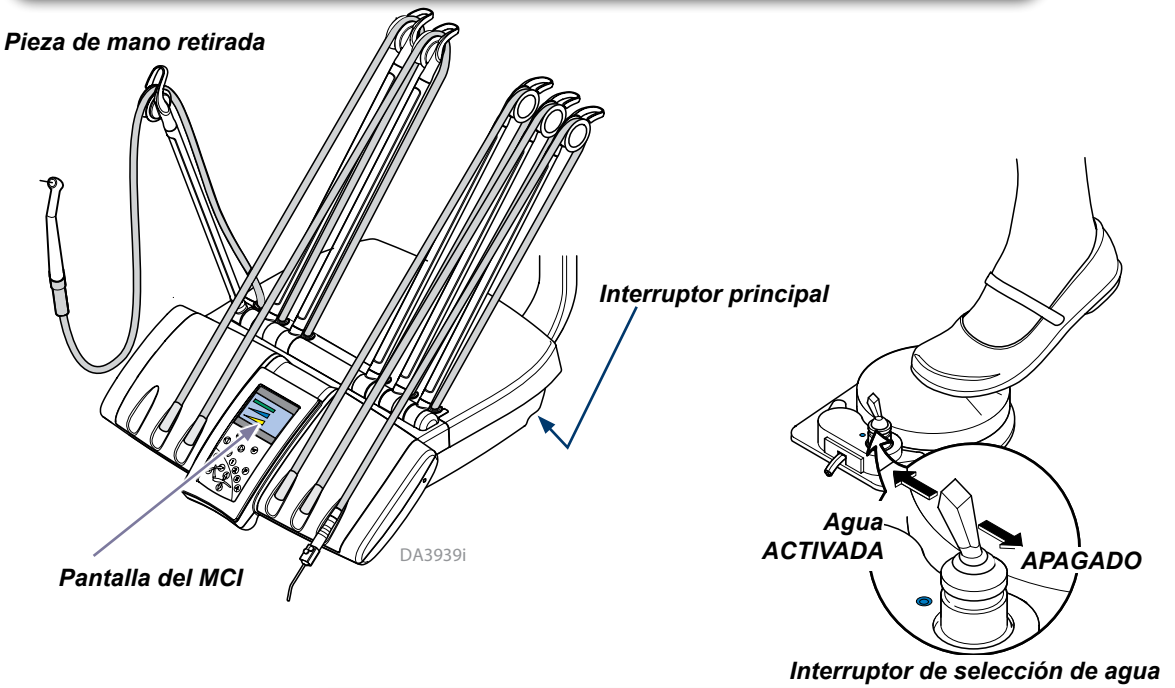
Las piezas de mano inteligentes poseen una pantalla de control que aparece en el MCI cuando se tira de la pieza de mano. El usuario puede ajustar la configuración del agua y aire de accionamiento de cada pieza de mano inteligente usando la pantalla de control. Consulte la guía de pantallas del MCI para obtener información más detallada sobre el uso del MCI.

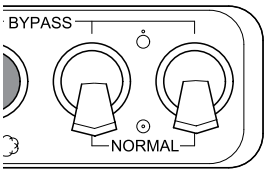
Las piezas de mano inteligentes incluyen los motores eléctricos Bien Air, las turbinas de aire y los escarificadores.

Para suministrar aire y agua de accionamiento a las piezas de mano...

A) ENCIENDA el interruptor principal.
B) ACTIVE el agua.
C) Tire de una pieza de mano y observe la pantalla del MCI que aparece.
D) Presione (totalmente) el pedal para suministrar aire y agua con los ajustes mostrados en la pantalla del MCI.

Nota: Si presiona el pedal parcialmente, suministrará menos que las configuraciones de aire y agua mostrados.





Alerta del equipo

El funcionamiento normal se produce cuando los interruptores de control situados bajo la cubierta en el respaldo de la unidad dental están en la posición Normal.

© Midmark Corporation 2013

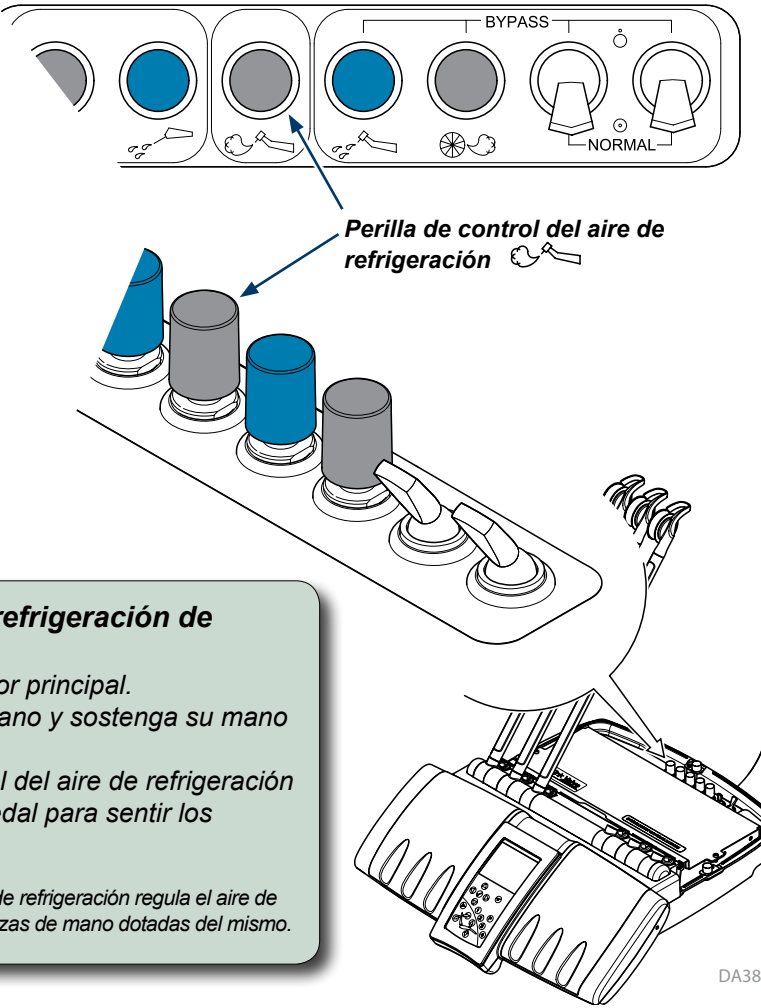
Ajuste del volumen de aire de refrigeración

Aire de refrigeración

El aire de refrigeración se envía a través de la pieza de mano a la superficie de trabajo. El usuario puede ajustar el volumen del aire de refrigeración suministrado usando la perilla de control del aire de refrigeración.

Las turbinas de aire y los motores eléctricos van equipados con aire de refrigeración. Los escarificadores no.

La perilla de control del aire de refrigeración puede usarse en ambos modos de funcionamiento: Normal y Bypass.



Para ajustar el aire de refrigeración de las piezas de mano...

A) ENCIENDA el interruptor principal.

B) Tire de una pieza de mano y sostenga su mano frente a ella.

C) Gire la perilla de control del aire de refrigeración mientras presiona el pedal para sentir los efectos del ajuste.

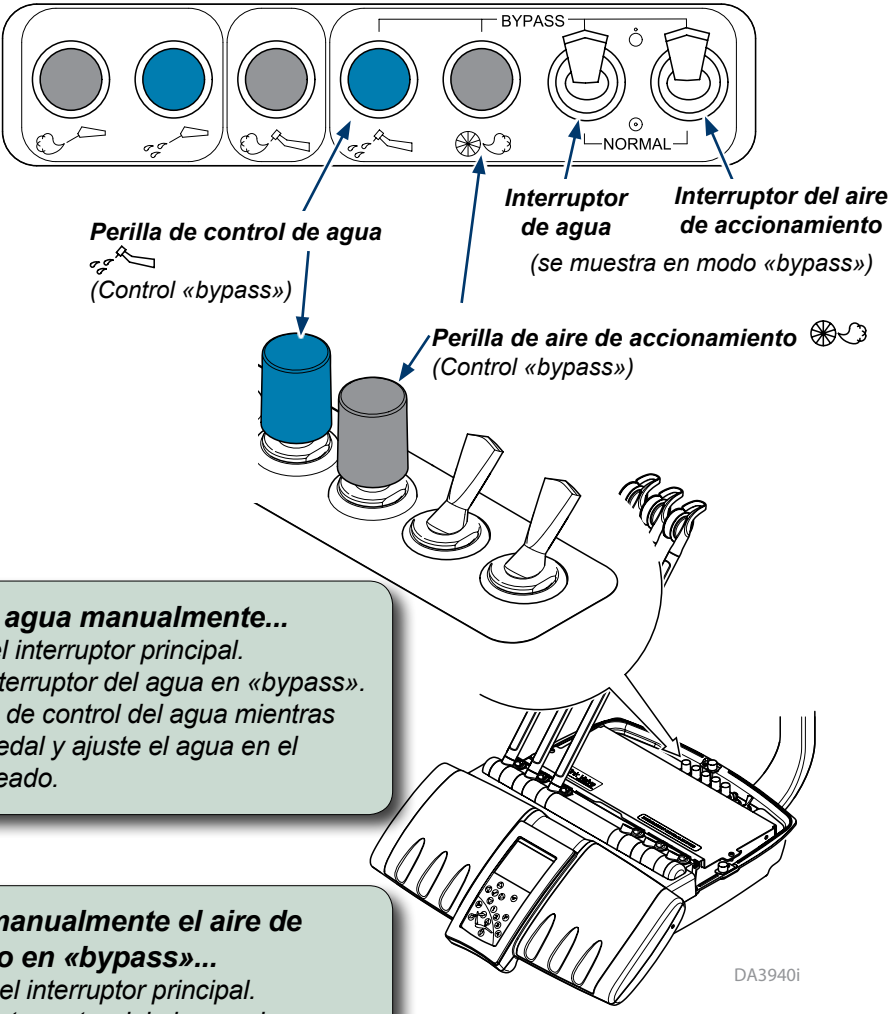
Nota La perilla de control del aire de refrigeración regula el aire de refrigeración de todas las piezas de mano dotadas del mismo.

© Midmark Corporation 2013

Funcionamiento en modo Bypass

Los interruptores de «bypass» proporcionan un modo de hacer funcionar de forma manual las piezas de mano accionadas por aire si el funcionamiento en modo Normal se hace imposible debido a la pérdida de energía o mal funcionamiento del MCI.

El funcionamiento en modo «bypass» se activa colocando los interruptores de «bypass» de agua y aire en las posiciones BYPASS. Las perillas de control de «bypass» para el agua y el aire de accionamiento se activan.



Para ajustar el agua manualmente...

A) ENCIENDA el interruptor principal.
B) Coloque el interruptor del agua en «bypass».
C) Gire la perilla de control del agua mientras presiona el pedal y ajuste el agua en el volumen deseado.

Para ajustar manualmente el aire de accionamiento en «bypass»...

A) ENCIENDA el interruptor principal.
B) Coloque el interruptor del aire en «bypass».
C) Gire la perilla del aire de accionamiento mientras presiona el pedal y ajuste el aire de accionamiento en el volumen deseado.

© Midmark Corporation 2013

Mantenimiento

Mantenimiento diario

Al comenzar cada día...

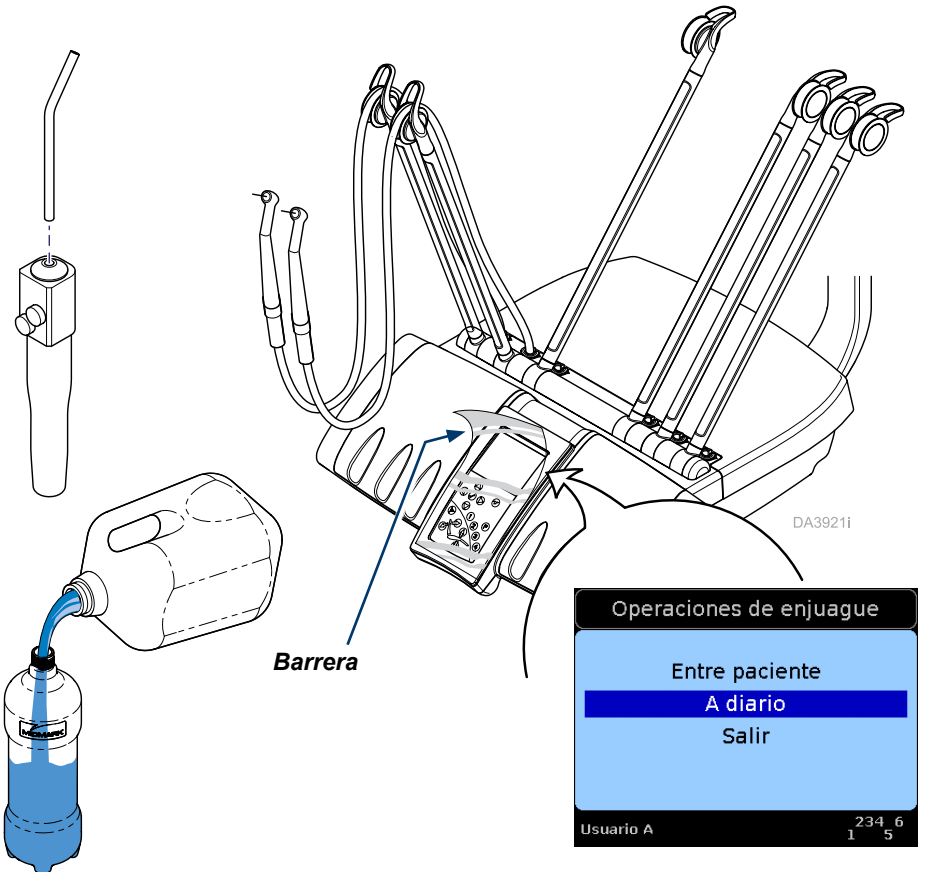
A) Limpie cuidadosamente e inspeccione visualmente el sistema dental.*

B) Llene la botella de agua con un nivel de dureza de <60 ppm de carbonato de calcio y, a continuación, realice una operación de lavado. (Consulte la guía de Pantallas del MCI para más información).

C) Instale barreras en todos los controles clínicos del sistema dental.*

D) Instale las puntas de las jeringas (esterilizadas o desechables).

**Nota: Consulte la sección «Limpieza/Desinfección» de este documento.*



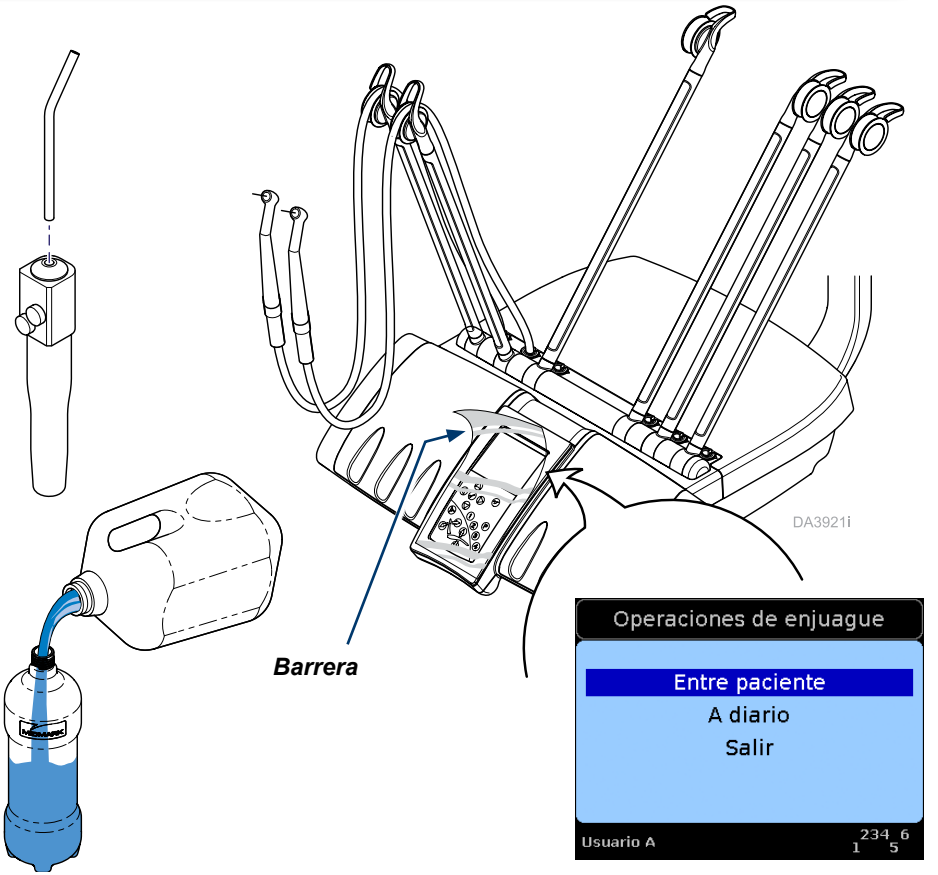
© Midmark Corporation 2013

Mantenimiento diario - *continuación*

Entre pacientes...

A) Retire todas las barreras desechables, puntas de jeringa y demás instrumentos dentales.
B) Limpie y desinfecte el sistema dental.*
C) Realice una operación de lavado. (Consulte la guía de Pantallas del MCI para más información).
D) Instale barreras en todos los controles clínicos del sistema dental.
E) Instale las puntas de las jeringas (esterilizadas o desechables).

**Nota: Consulte la sección «Limpieza/Desinfección» de este documento.*



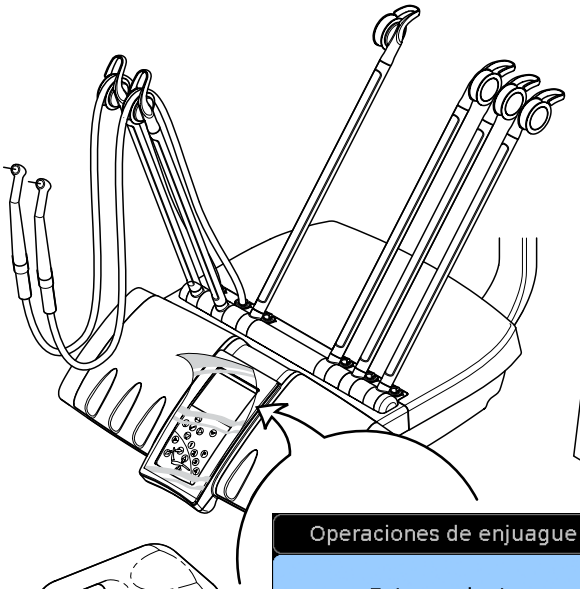
© Midmark Corporation 2013

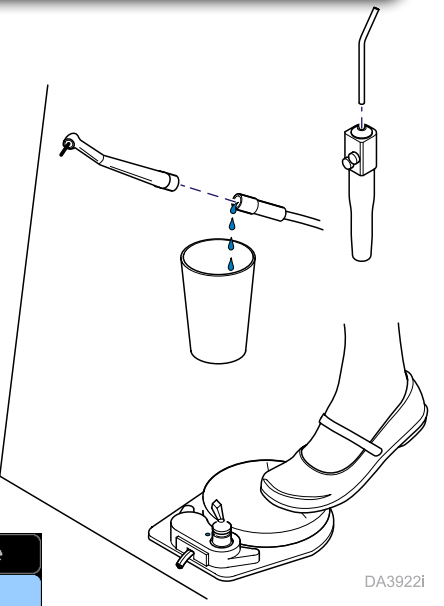
Mantenimiento diario *- continuación*

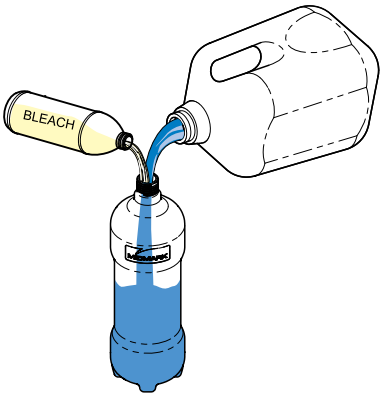
Al final de cada día...

A) Retire todas las barreras desechables, puntas de jeringa y demás instrumentos dentales.
B) Limpie y desinfecte el sistema dental.*
C) En la botella de agua, mezcle aproximadamente un 10 % de lejía con un 90 % de agua (utilice solo una solución de lejía al 5,25 %).
D) Realice una operación de lavado. (Consulte la guía de Pantallas del MCI para más información).
E) Llene la botella de agua con agua limpia y realice otra operación de lavado.
F) Repítalo hasta que haya desaparecido el olor a lejía.
G) APAGUE el interruptor principal.
H) Mantenga presionado el pedal hasta que se haya liberado toda la presión.

**Nota: Consulte la sección «Limpieza/Desinfección» de este documento.*



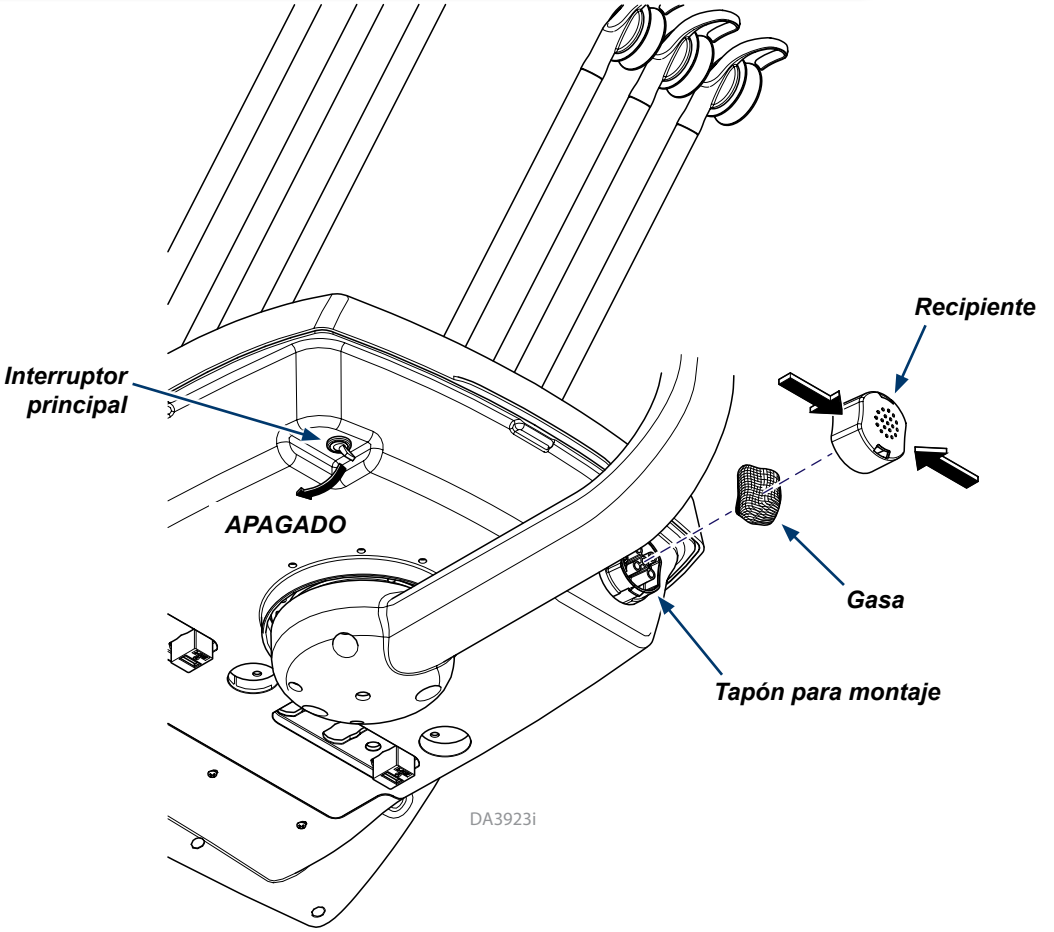




© Midmark Corporation 2013

Inspección y limpieza del separador de aire y aceite

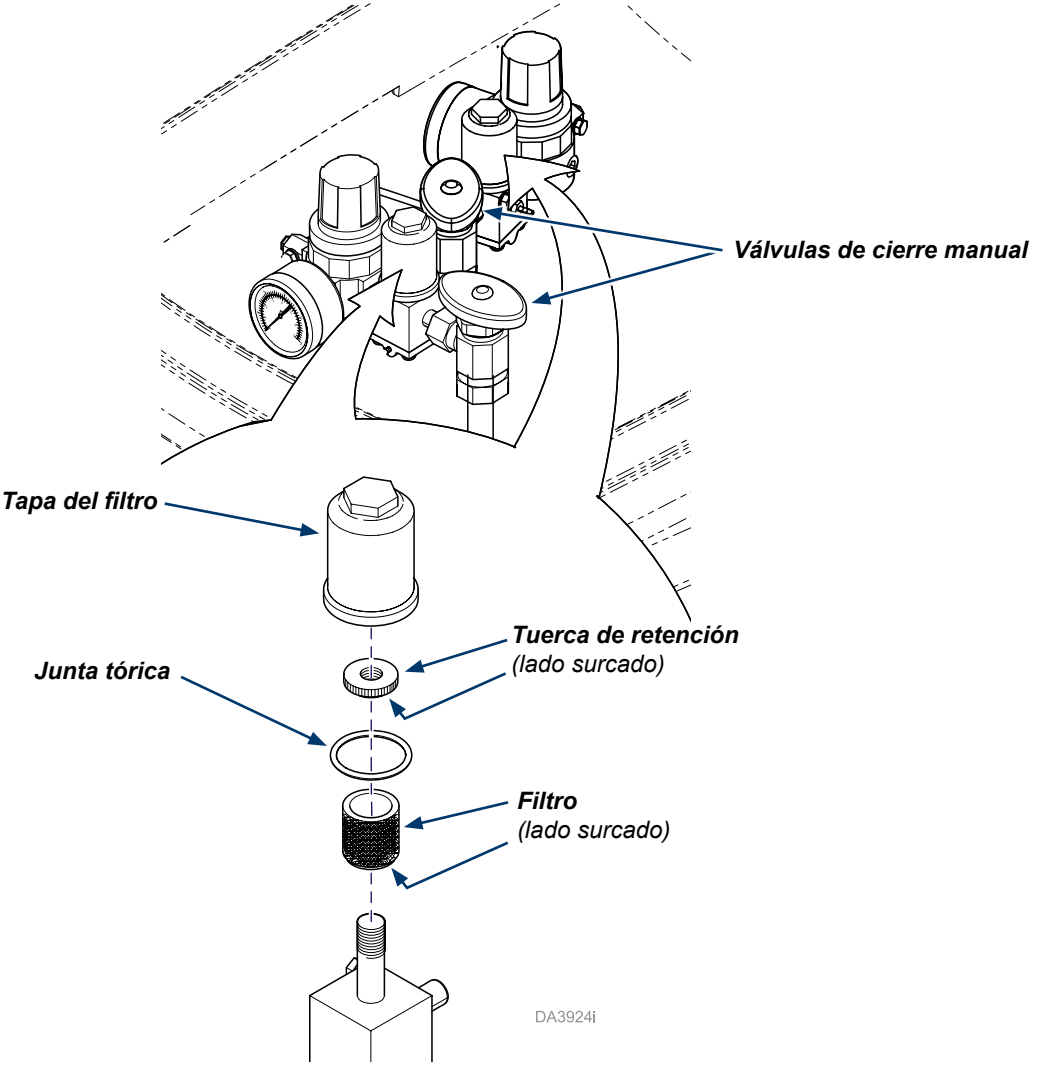
A) APAGUE el interruptor principal.
B) Saque el recipiente apretando los lados al mismo tiempo que se tira hacia afuera.
C) Retire la gasa saturada.
D) Limpie el depósito y el tapón para montaje.
E) Instale una gasa limpia y luego vuelva a colocar el recipiente.



© Midmark Corporation 2013

Sustitución de los filtros del regulador.

A) Cierre el suministro de agua y aire usando las válvulas de cierre manual.
B) Desenrosque la tapa del filtro (use una llave de 9/16").
C) Desenrosque la tuerca de retención y quite el filtro y la junta tórica.
D) Instale el nuevo filtro y la junta tórica. Fíjelos con la tuerca de retención.
E) Vuelva a instalar la tapa del filtro.



© Midmark Corporation 2013

Limpieza/control de infección

Barreras

Midmark recomienda el uso de barreras desechables en todos los controles clínicos que puedan estar en contacto con las manos y los dedos del doctor durante los procedimientos dentales. El uso de barreras reduce significativamente la necesidad de usar limpiadores químicos y, por tanto, prolongan la vida del equipo.

Use sólo el material de la barrera indicado para ser usado con equipos dentales. Midmark recomienda el uso de una barrera autorizada por la FDA, como por ejemplo Cover-all™ de Pinnacle. Siga las instrucciones del fabricante de las barreras para un uso correcto de estos productos.

Limpieza y desinfección

Además del uso de barreras, Midmark recomienda el uso de un desinfectante/limpiador registrado por la EPA y aprobado por la FDA, como Cavicide™, para todos los controles clínicos o superficies que puedan entrar en contacto con los instrumentos dentales durante los procedimientos relacionados.

Siga las instrucciones del fabricante del limpiador/desinfectante para un uso correcto del producto. Hay que tener cuidado para evitar la aplicación excesiva y la formación de charcas.

Ayuda en la limpieza y la desinfección
Para obtener ayuda con las instrucciones de limpieza y desinfección póngase en contacto con el Departamento del servicio técnico de Midmark llamando al +1-937-526-3662. Es útil proporcionar el número de modelo y el número de serie del sistema dental al solicitar la ayuda.

Puede encontrar información adicional en las siguientes organizaciones:

- **Organización de Seguridad y Procedimientos de Asepsia:**

  http://www.osap.org

- **Asociación Dental Estadounidense:**

  http://www.ada.org

- **Departamento de Salud y Recursos Humanos de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC):**

  http://www.cdc.gov

- **Asociación Dental Europea:**

  http://www.eda-eu.org

© Midmark Corporation 2013

Limpieza general

Para la limpieza general, utilice limpiadores adecuados para la situación, como agua templada y detergentes suaves o una solución de agua y lejía al 10 %.

Inspección visual

Después de la limpieza, inspeccione visualmente el producto en busca de deterioro de cubiertas y paneles de control. No use el sistema dental si nota una decoloración excesiva, grietas u otros signos de desgaste (consulte las instrucciones en Contactar con el servicio técnico).

Accesorios de la pieza de mano

Use con el sistema dental únicamente los accesorios de la pieza de mano aprobados por la FDA y consulte las instrucciones del fabricante para su adecuada limpieza y desinfección. Puede usar una punta de jeringa esterilizable en autoclave o una única punta de jeringa desechable.

Alerta del equipo

ESTERILIZACIÓN DE LA PUNTA DE LA JERINGA ESTERILIZABLE EN AUTOCLAVE

Las puntas de la jeringa esterilizable en autoclave que se adjuntan con el sistema dental deben esterilizarse antes de su uso con cada paciente, incluido su primer uso. Asegúrese de enjuagar y limpiar cuidadosamente las puntas de la jeringa antes de esterilizarlas ya que cualquier suciedad puede reducir la eficacia de la esterilización. El proceso de esterilización recomendado es el de autoclave de vapor. Los parámetros de temperatura y presión recomendados son 125°C (250°F) y 106 kPa (15 PSI) durante 40 minutos.

© Midmark Corporation 2013

Mantenimiento del equipo

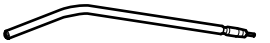
Contactar con el servicio técnico

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Midmark si necesita asistencia técnica.
[Cuando contacte con el servicio técnico se le pedirá la información del modelo/número de serie]

Para ponerse directamente en contacto con Midmark:

+1-937-526-3662 (+1-800-643-6275)
de lunes a viernes, de 8:00 a 17:00 (hora estándar del este)
www.midmark.com

Piezas de recambio

Punta de la jeringa **Número de pieza: 12051**	
Filtro de la válvula reguladora **Número de pieza: 053-1166-00**	

© Midmark Corporation 2013

Especificaciones/Conformidad

Tabla de especificaciones	
Clasificación eléctrica del sillón Elevance:	**N.º de modelo de la fuente de alimentación: 153808-001, -002** **Puertos USB: 5 V CC ⎓ de 500 mA cada uno**
Cumple con los requerimientos vigentes de:	**ES/IEC/EN 60601-1, CAN/CSA C22.2 Nº 60101-1 (Normas de seguridad), EN/IEC 60601-1-2 (Normas de CEM)**
Requisitos del suministro de aire:	**Máximo 5,52 - 6,9 bares (80-100 PSI)**
Requisitos del suministro de agua: Emplee agua con un nivel de dureza de <60 ppm de carbonato de calcio.	**Máximo 2,1 - 3,4 bares (30-50 PSI)**
Certificaciones:	**Midmark Corporation.....ISO-9001**
Clasificaciones:	**Clase I, pieza aplicada Tipo B, excepto según se indica para accesorios opcionales, equipo ordinario (IPX0), funcionamiento continuo**
Accesorios opcionales:	
Escarificador Acteon Satelec	**Pieza aplicada Tipo BF**
Lámpara de fotopolimerización Acteon Satelec	**Pieza aplicada Tipo B**
Cámara intraoral Acteon Sopro	**Pieza aplicada Tipo BF**
Motor eléctrico Bien Air	**Pieza aplicada Tipo BF**
Escarificador Dentsply Cavitron	**Pieza aplicada Tipo B**
Tubos y conectores de la pieza de mano indicados para uso con piezas de mano accionadas por aire que cumplen las normas ISO 7785-1 o ISO 7785-2	**Pieza aplicada Tipo B**
Cámara intraoral Sota Claris	**Pieza aplicada Tipo B**

© Midmark Corporation 2013

Garantía limitada

ÁMBITO DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA
Midmark Corporation («Midmark») garantiza al comprador original que sus productos y componentes odontológicos (a excepción de los componentes que figuran en «Exclusiones» que no se incluyen en esta garantía) fabricados por Midmark no presentan defectos en el material ni en la fabricación en condiciones de uso y mantenimiento normales. La obligación de Midmark bajo esta garantía se limita a la reparación o sustitución, a discreción de Midmark, de las piezas o productos de cuyos defectos se informe a Midmark dentro del periodo de vigencia de esta garantía, y después de que Midmark compruebe la autenticidad del defecto.

PERÍODO DE VALIDEZ DE LA GARANTÍA
El período de validez de la garantía, a partir de la fecha de entrega al usuario original, será el siguiente:

1. LOS PRODUCTOS ODONTOLÓGICOS están garantizados frente a defectos de material y fabricación durante el período que se indica a continuación a partir de la fecha de entrega:

   (a) Dos (2) años para todos los productos y componentes [excepto en los periodos que se indican del apartado b) al e)].

   (b) El módulo «KINK-VALVE» tiene una garantía de diez (10) años.

   (c) La bombilla original de una luz nueva tiene una garantía de un (1) año.

   (d) Se excluyen los accesorios no fabricados por Midmark.

   (e) Las piezas de recambio y los accesorios tienen una garantía de noventa (90) días.

2. Los PRODUCTOS de cirugía oral están garantizados frente a defectos de material y fabricación durante un período de un (1) año a partir de la fecha de entrega.

3. Los PRODUCTOS DE ESTERILIZACIÓN están garantizados frente a defectos de material y fabricación durante un período de un (1) año a partir de la fecha de entrega.

4. Los PRODUCTOS DE LIMPIEZA ULTRASÓNICA, si se usan de acuerdo con las instrucciones del fabricante y en condiciones de uso normal, están garantizados durante dos (2) años a partir de la fecha de envío. Dentro del período de garantía, el fabricante reparará o sustituirá gratuitamente, a su sola discreción, todas las piezas que tengan defectos a causa de materiales o fabricación, lo que incluye los costes de retirada o instalación de piezas. Las reparaciones se realizan siempre FOB («franco a bordo») en el centro de reparación. La responsabilidad del fabricante, bien por causa de esta garantía, por negligencia u otras causas, que pudiera provenir de, o ser incidental a, la venta, uso o manejo de los elementos transductores, o cualquier parte de ellos, no excederá en ningún caso el coste

© Midmark Corporation 2013

de la reparación o sustitución del equipo defectuoso; asimismo, tal reparación o sustitución será la única responsabilidad del comprador y en ningún caso el fabricante será responsable por cualquier daño o por todos los daños consecuentes o incidentales, incluyendo, pero sin limitarse a, daños que surjan como consecuencia de pérdidas comerciales.

5. Los PRODUCTOS DE MOBILIARIO DENTAL INTEGRA™ Y ARTIZAN™ se garantizan frente a defectos de material y fabricación durante el período indicado a continuación a partir de la fecha de entrega:

   (a) Cinco (5) años para todos los productos y componentes [excepto los períodos más cortos indicados en los apartados b) y c)], incluido el plástico laminado de las superficies superiores, de frontales de puertas y cajones, ruedecillas y componentes eléctricos tales como cables y luces de trabajo. (b) Tres (3) años para los balastos de las luces de trabajo. (c) Un (1) año para el laminado plástico de las encimeras de superficie sólida y los accesorios.

EXCLUSIONES
Esta garantía no cubre y, por tanto, Midmark no se hará responsable de:

(1) reparaciones y sustituciones debidas al uso incorrecto, abuso, negligencia, alteración, accidente, daños causados en el envío o manipulación indebida; (2) coincidencia de color, grano o textura, excepto los estándares comerciales aceptables; (3) cambios de color causados por luz natural o artificial; (4) productos no instalados, usados y limpiados adecuadamente, tal como se requiere en los manuales de «Instalación» o «Instalación/Funcionamiento» de Midmark para el producto en cuestión; (5) productos considerados de naturaleza fungible; (6) accesorios o piezas no fabricados por Midmark; (7) productos de fabricación especial; (8) cargos por parte de cualquier persona por ajustes, reparaciones, sustitución de piezas de repuesto u otros trabajos realizados sobre, o en relación con, tales productos que no hayan sido expresamente autorizados por escrito por Midmark.

RESPONSABILIDAD ÚNICA
La única responsabilidad de Midmark en virtud de la garantía es la de reparar o sustituir las piezas defectuosas. Midmark no es responsable de daños directos, especiales, indirectos, incidentales, ejemplares, consecuentes o por retrasos, incluidos, entre otros, los daños por pérdidas de ingresos o de uso.

AUTORIZACIÓN
Ninguna persona ni ninguna empresa podrán atribuir a Midmark otras obligaciones o responsabilidades en relación con los productos.

ESTA ES LA ÚNICA GARANTÍA DE MIDMARK Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA. MIDMARK NO OFRECE GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NINGÚN TIPO, INCLUIDAS LAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. ESTA GARANTÍA SE LIMITA A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DE PIEZAS DEFECTUOSAS.

© Midmark Corporation 2013

Notas:

© Midmark Corporation 2013

Notas:

© Midmark Corporation 2013

Notas:

© Midmark Corporation 2013

Idioma de origen: Inglés

Midmark Corporation
60 Vista Drive
Versailles, OH 45380 USA
1-800-643-6275
1-937-526-3662
www.midmark.com

Because we care.

TP202 Rev. A